

Omissões no NT da Bíblia

Almeida Atualizada em Relação ao da Almeida Corrigida Fiel

Comparando a Almeida Atualizada (AA), da SBB - 1969 com a Almeida Corrigida Fiel (ACF), da Sociedade Bíblica Trinitariana do Brasil - 1994, [encontramos] omissões nos seguintes [537] versículos [mais de 2000 palavras] da ALMEIDA ATUALIZADA:

Mateus

1:25 "o primogénito"

4:18 "Jesus"

5:22 "sem motivo"

5:27 "aos antigos"

5:44 "bendizei ... e vos"

5:47 "publicanos"

6:4 "publicamente"

6:6 "publicamente"

6:13 "porque teu é o reino, e o poder, e a glória. Amem."

6:18 "publicamente"

6:33 "de Deus"

8:29 "Jesus"

9:13 "ao arrependimento"

9:14 "muitas vezes"

9:35 "entre o povo"

10:3 "Lebeu, apelidado"

11:2 "dois dos"

12:8 "até" (do sábado é Senhor)

12:22 "o cego e mudo"

12:35 "do seu coração"

13:51 "E disse-lhe Jesus"

13:51 "Senhor" (sim, Senhor)

14:33 "aproximaram-se"

15:6 "o mandamento"

15:8 "Este povo se aproxima de mim com a sua boca"

16:3 "Hipócritas"

16:4 "do profeta (Jonas)"

16:20 "Jesus" (o Cristo)

17:11 "primeiro" (Elias virá primeiro)

17:20 "Jesus"

17:21 "Mas...pelo jejum" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida!)

18:11 "porque... perdido" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida!)

18:29 "tudo" (te pagarei)

18:35 "as suas ofensas"

19:9 "e o que... adultério"

19:17 "Por que me chamas bom?"

19:17 "que é Deus"

19:20 "desde a minha mocidade"

19:29 "ou mulher"

20:7 "e recebereis o que for justo"

20:16 "porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos"

20:22 "e ser batizados...batizado?"

20:23 "e sereis... batizado"

21:4 "tudo" (isto aconteceu)

21:12 "de Deus" (no templo de Deus)

22:13 "levai-o"

22:30 "de Deus" (no céu)

23:4 "e difíceis de suportar"

23:8 "a saber, o Cristo"

23:14 "Ai de vós... juízo" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida!)

24:2 "Jesus"

24:7 "e pestes"

24:42 "hora" (não sabeis a que hora)

25:6 "vem" (Aí vem o esposo)

25:13 "em que o Filho do homem há-de vir"

25:31 "santos" (e todos os santos anjos com ele)

26:3 "e os escribas"

26:28 "novo" (sangue do novo testamento)

26:59 "e os anciãos"

26:60 "não o achavam"

26:60 "testemunhas falsas"

27:2 "Pôncio"

27:24 "justo" (deste justo)

27:34 "vinagre"

27:35 "para que...lançaram sortes" (23 palavras)

27:42 "se" (Se é o rei de Israel)

27:64 "vão de noite"

28:9 "indo elas a dar as novas aos seus discípulos"

28:20 "Amém"

Marcos

1:2 "nos profetas"
1:14 "do reino"
2:2 "E logo"
2:17 "ao arrependimento"
3:5 "sã como a outra"
3:15 "curar as enfermidades"
6:11 "E tantos quantos"
6:11 "Em verdade...daquela cidade" (22 palavras)
6:16 "dentre os mortos"
6:33 "e aproximavam-se dele"
6:36 "pão"
6:36 "porque não têm"
6:44 "quase" (cinco mil homens)
7:2 "os repreendiam"
7:8 "como...a estas" (16 palavras)
7:16 "Se alguém tem ouvidos para ouvir, ouça" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)
7:24 "e de Sidom"
8:17 "ainda" (o vosso coração endurecido?)
8:25 "e fez olhar para cima"
8:25 "e viu cada homem"
9:24 "com lágrimas"
9:24 "Senhor!" (Ajuda a minha incredulidade)
9:29 "e jejum"
9:42 "que crêem em mim"

9:44 "Onde...se apaga" (versículo em colchetes, ponto o texto em dúvida)

9:45 "no fogo que nunca se apaga"

9:46 "Onde...se apaga" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

9:49 "e cada sacrifício será salgado com sal"

10:21 "toma a cruz" (e segue-me)

10:24 "para os que confiam nas riquezas"

10:29 "ou mulher"

11:10 "em nome do Senhor"

11:15 "e Jesus"

11:24 "crede receber"

11:26 "Mas...vossas ofensas" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

12:4 "apedrejando-o"

12:30 "este é o primeiro mandamento"

12:33 "e de toda a alma"

13:8 "e tribulações"

13:11 "nem premediteis"

13:14 "que foi predito por Daniel o profeta"

13:33 "e orai" (vigiai e orai)

14:19 "E outro disse: Sou eu?"

14:22 "comei"

14:24 "do novo (testamento)

14:27 "esta noite"

14:68 "e o galo cantou"

14:70 "e tua fala é semelhante"

15:3 "porém ele nada respondia"

15:8 "dando gritos"

15:28 "E cumprindo-se a escritura...contado" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

15:39 "clamando" (expirara)

16:8 "apressadamente"

Lucas

1:28 "bendita és tu entre as mulheres"

2:14 "boa vontade para com os homens"

2:33 "E José e sua mãe"

2:40 "em espírito"

2:43 "José, nem sua mãe"

4:4 "mas de toda a palavra de Deus"

4:8 "Vai-te para trás de mim Satanás"

4:18 "a curar os quebrantados do coração"

4:41 "o Cristo"

5:33 "Por que" (jejuam os discípulos)

5:38 "e ambos juntamente se conservarão"

5:39 "quer logo" (o novo)

6:10 "sã como a outra"

6:26 "os homens"

6:48 "fundada sobre a rocha"

7:31 "E disse o Senhor"

8:45 "e os que estavam com ele"

8:45 "e dizeis: Quem é que me tocou?"

8:48 "Tem bom ânimo"

8:54 "pondo-os todos fora"

9:50 "nós"

9:54 "como Elias também fez?"

9:56 "Porque o Filho do homem não veio para destruir as almas dos homens, mas para salvá-las"

10:35 "partindo"

10:39 "Jesus"

10:41 "Jesus"

11:2 "nosso, que estás nos céus"

11:2 "seja feita a tua vontade, assim na terra, como no céu"

11:4 "mas livra-nos do mal"

11:11 "pão, lhe dará uma pedra? Ou também, se lhe pedir"

11:29 "do profeta"

11:44 "escribas e fariseus, hipócritas!"

11:54 "Armando-lhe ciladas"

12:31 "o reino de Deus"

13:2 "Jesus"

13:19 "grande"

14:5 "jumento"

17:36 "Dois estarão no...será deixado" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

19:5 "viu-o" (e disse-lhe: Zaqueu desce)

20:5 "Então"

20:23 "Por que me tentais?"

20:30 "por mulher, e ele morreu sem filhos"

20:31 "E tomou-a o terceiro"

21:4 "de Deus"

22:43 "E apareceu-lhe um anjo do céu, que o fortalecia" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

22:44 "E, posto em agonia, orava...que corriam até ao chão" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

22:57 "o" (Porém ele negou-o)

22:64 "feriam-no no rosto"

22:68 "nem me soltareis"

23:6 "da Galileia"

23:17 "e era-lhe necessário soltar-lhes um pela festa" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

23:23 "e os dos principais dos sacerdotes"

23:38 "em letras gregas, romanas, e hebraicas"

23:42 "Senhor" (lembra-te de mim)

24:4 "muito" (elas muito perplexas)

24:12 "ali postos" (os lençóis ali postos)

24:36 "o mesmo" (Jesus se apresentou)

24:42 "e um favo de mel"

24:49 "Jerusalém"

24:53 "e bendizendo (a Deus)

24:53 "Amém"

João

1:18 "O filho" (unigénito) - na AA: "Deus" esta uma das HERESIAS do Russelismo!!

1:27 "que é antes de mim"

1:51 "daqui em diante"

3:13 "que está no céu"

3:15 "não pereça"

4:42 "o Cristo"

4:46 "Jesus"

5:4 "Porquanto...tivesse" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

5:16 "e procuravam matá-lo"

5:30 "do Pai"

6:11 "pelos discípulos, e os discípulos pelos que estavam assentados"

6:22 "a não ser aquele no qual os discípulos haviam entrado"

6:39 "do Pai"

6:40 "daquele"

6:47 "em mim" (quem crê em mim)

6:58 "o maná"

6:69 "o Cristo, o Filho"

7:29 "Mas"

7:33 "pois"

7:39 "Santo (Espírito Santo)"

7:53 a 8:11 texto em colchetes, criando dúvida quanto sua inspiração!

8:16 "e o Pai"

8:20 "Jesus"

8:21 "Jesus"

8:59 "passando pelo meio deles"

9:4 "que eu faça"

9:35 "de Deus"

10:26 "como já vo-lo tenho dito"

10:38 "e acrediteis"

11:41 "de onde o defunto jazia"

12:1 "o que falecera"

12:41 "quando"

13:2 "E, acabada a ceia"

13:3 "Jesus"

14:12 "meu" (meu Pai)

14:15 "guardai"

15:7 "tudo"

16:3 "vos (E isto vos farão)"

16:10 "meu" (meu Pai)

16:16 "porquanto vou para o Pai"

17:20 "hão-de crer"

19:16 "e o levaram"

20:19 "se tinham ajuntado"

20:29 "Tomé"

21:3 "logo (subiram logo para o barco)"

21:25 "Amém"

Atos

1:2 "recebido"

2:1 "concordemente"

2:7 "uns aos outros"

2:30 "segundo a carne, levantaria o Cristo"

2:23 "prendestes"

2:33 "agora"

2:41 "bom grado"

2:47 "à igreja"

3:6 "levanta-te" (e anda)

3:19 "e venham assim os tempos do refrigério pela presença do Senhor"

3:20 "Jesus Cristo"

3:20 "dantes"

3:24 "predisseram"

3:26 "Filho Jesus"

4:24 "Deus"

4:27 "Filho"

4:30 "Filho"

5:24 "o sumo sacerdote"

5:34 "apóstolos"

6:3 "Santo (Espírito Santo)"

6:13 "blasfemas"

7:30 "do Senhor"

7:37 "O Senhor vosso" (Deus)

7:37 "a ele ouvireis"

8:37 "E disse Filipe...o Filho de Deus" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

9:5 "o Senhor (E disse o Senhor)

9:5 "Duro é para ti recalcitrar contra os agulhões"

9:6 "E ele, tremendo e atónito, disse: Senhor, que queres que eu faça?

E disse-lhe o Senhor"

9:20 "Cristo"

9:29 "E falava ousadamente no nome do Senhor Jesus"

10:5 "Ele te dirá o que deves fazer"

10:21 "que lhe foram enviados por Cornélio"

10:32 "e ele, vindo, te falará"

15:11 "Cristo"

15:18 "desde o princípio do mundo"

15:24 "que saíram"

15:24 "dizendo que deveis circuncidar-vos e guardar a lei, não lhes tendo nós dado mandamento"

15:34 "Mas pareceu bem a Silas ficar ali" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

16:31 "Cristo"

17:5 "desobedientes"

17:26 "sangue" (E de um só sangue)

18:21 "É-me de todo...Jerusalém"

19:10 "Jesus"

20:21 "Cristo"

20:25 "de Cristo"

20:32 "irmãos"

20:34 "Sim"

21:8 "Paulo e nós que com ele estávamos"

21:25 "e achado por bem, que nada disto observem"

22:9 "e se atemorizaram muito"

22:16 "Senhor"

22:20 "na sua morte"

23:9 "não lutemos conta Deus"

23:15 "amanhã"

24:6 "e nós o prendemos, e conforme a nossa lei o quisemos julgar"

24:7 "Mas...grande violência" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

24:8 "Mandando aos seus acusadores que viessem a ti"

24:15 "de mortos"

24:26 "para que o soltasse"

25:16 "à morte"

26:30 "dizendo ele isto"

28:16 "o centurião entregou os presos ao capitão da guarda"

28:29 "E, havendo...grande contenda" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

Romanos

1:16 "de Cristo"
1:29 "prostituição"
1:31 "irreconciliáveis"
3:22 "e sobre todos"
6:11 "nosso Senhor"
8:1 "que não andam segundo a carne, mas segundo o Espírito"
8:28 "juntamente"
9:28 "completará a obra"
9:28 "em justiça"
9:32 "da lei"
9:33 "uma rocha de escândalo"
10:1 "por Israel"
10:15 "o evangelho da paz"
10:17 "de Deus" (pela palavra de Deus)
11:6 "Se, porém, é pelas obras, já não é mais graça; de outra maneira a obra já não é obra"
13:9 "não darás falso testemunho"
14:6 "e o que não faz caso do dia para o Senhor o não faz"
14:9 "e tornou a viver"
14:10 "Cristo"
14:21 "ou se escandalize, ou se enfraqueça"
15:8 "Jesus"
15:24 "irei ter convosco"
15:29 "do evangelho"
16:18 "Jesus"

16:20 "Cristo"

16:24 "A graça de nosso Senhor Jesus Cristo seja com todos vós.
Amém" (versículo em colchetes, pondo o texto em dúvida)

1 Coríntios

1:4 "meu" (dou graças ao meu Deus)

1:14 "a Deus" (dou graças a Deus)

2:4 "humana" (sabedoria humana)

2:13 "Santo" (o Espírito Santo)

5:1 "fornicação, e fornicação"

5:1 "se nomeie"

5:4 "Cristo"

5:4 "Cristo" (segunda vez no versículo)

5:5 "Jesus"

5:7 "por nós"

6:20 "bom" (comprados por bom preço)

6:20 "e no vosso espírito, os quais pertencem a Deus"

7:5 "ao jejum"

7:39 "pela lei"

9:1 "Cristo"

9:18 "de Cristo"

9:22 "como" (fiz-me como fraco para os fracos)

10:9 "a Cristo"

10:11 "tudo" (Ora, tudo isto lhes sobreveio)

10:23 "me" (Todas as coisas me são lícitas)

10:28 "porque a terra é do Senhor, e toda a sua plenitude"

11:24 "Tomai, comei"

11:24 "é partido"

11:29 "indignamente"

11:29 "não discernindo o corpo do Senhor"

14:25 "Portanto" (Portanto os segredos do seu coração)

14:34 "vossas" (As vossas mulheres estejam caladas)

15:47 "Senhor" (o segundo homem, o Senhor, é do céu)

15:55 "ó inferno" (a tua vitória)

16:22 "Jesus Cristo"

16:23 "Cristo"

2 Coríntios

1:10 "e livra"

4:6 "Jesus"

4:10 "do Senhor"

5:18 "Jesus"

8:4 "que aceitássemos"

10:7 "de Cristo"

11:31 "nosso" (nosso Senhor)

11:31 "Cristo"

13:2 "o escrevo"

Gálatas

1:15 "a Deus"

3:1 "para não obedecerdes à verdade"

3:1 "entre vós"

3:17 "em Cristo"

4:7 "por Cristo"

4:24 "as" (as duas alianças)

5:19 "adultério"

5:21 "homicídios"

6:15 "em Cristo Jesus"

6:17 "do Senhor"

Efésios

1:18 "entendimento"

3:9 "por meio de Jesus Cristo"

3:14 "de nosso Senhor Jesus Cristo"

4:6 "vós" (por todos e em todos vós)

4:9 "antes" (antes tinha descido)

4:17 "outros" (também os outros gentios)

5:9 "do Espírito" (o fruto do Espírito)

5:21 "Deus"

5:30 "da sua carne, e dos seus ossos"

6:10 "irmãos meus"

Filipenses

3:16 "e sentimos o mesmo"

4:13 "em Cristo"

4:23 "vós todos"

Colossenses

1:2 "e do Senhor Jesus Cristo"

1:14 "pelo seu sangue"

1:28 "Jesus"

2:2 "e Pai, e de Cristo"

2:7 "nela" (nela [fé] abundando)

2:11 "dos pecados" (da carne)

2:20 "pois" (Se, pois, estais mortos)

3:6 "sobre os filhos da desobediência"

3:13 "Cristo"

3:22 "a Deus" (temendo a Deus)

3:24 "porque" (porque a Cristo, o Senhor, servis)

1 Tessalonicenses

1:1 "de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo"

2:19 "Cristo"

3:13 "Cristo"

5:27 "santos" (todos os santos irmãos)

2 Tessalonicenses

1:8 "Cristo"

1:12 "Cristo"

2:2 "dia de Cristo"

2:4 "como Deus" (se apresentará como Deus no templo)

1 Timóteo

1:1 "Senhor"

1:17 "sábio"

2:7 "em Cristo"

3:3 "não cobiçoso de torpe ganância"

3:16 "Deus" (Deus se manifestou em carne)

3:16 "Espírito" (não "espírito", na Atualizada)

3:16 "acima" (recebido acima na glória)

4:12 "espírito"

5:4 "bom e" (bom e agradável diante de Deus)

5:16 "ou alguma crente"

6:5 "aparta-te dos tais"

6:7 "e manifesto é que"

6:10 "a" (Porque o amor ao dinheiro é a raiz)

2 Timóteo

1:11 "dos gentios"

2:19 "Cristo"

4:1 "pois" (Conjuro-te, pois, diante de Deus)

4:1 "Senhor"

4:22 "Jesus Cristo"

Tito

1:4 "misericórdia"

1:4 "Senhor"

2:7 "doutrina"

2:7 "sinceridade"

Filemom

6 "Jesus"

12 "como às minhas entranhas"

Hebreus

1:3 "por si mesmo" (a purificação)

1:3 "nossos" (pecados)

2:7 "E o constituíste sobre as obras de tuas mãos"

3:1 "Cristo"

3:6 "até ao fim"

7:21 "Segundo a ordem de Melquisedeque)

8:12 "e de suas prevaricações"

10:30 "diz o Senhor"

10:34 "minhas" (vos compadecestes das minhas prisões)

10:34 "nos céus"

11:11 "e deu à luz" (já fora de idade)

11:13 "e crendo-as"

11:37 "tentados"

12:20 "ou passado com um dardo"

Tiago

1:19 "Portanto" (Portanto, meus amados)

1:26 "entre vós" (Se alguém entre vós)

2:18 "tuas" (as tuas obras)

4:4 "Adúlteros e adúlteras"

5:5 "como" (como num dia)

5:20 "um" (um pecador)

1 Pedro

1:22 "pelo Espírito"

1:23 "para sempre"

3:15 "Senhor Deus"

4:1 "por nós" (padeceu por nós na carne)

4:14 "quanto a eles, é ele, sim, blasfemado, mas quanto a vós, é glorificado"

5:8 "porque" (vigiai, porque o diabo)

5:10 "Jesus"

5:11 "a glória"

5:14 "Jesus"

5:14 Amém"

2 Pedro

2:17 "eternamente" (se reserva)

3:9 "conosco" (longânimo para conosco)

3:10 "de noite" (como o ladrão de noite)

3:10 "se queimarão"

3:18 "Amém"

1 João

1:7 "Cristo"

2:7 "Irmãos"

2:7 "desde o princípio"

2:20 "e sabeis tudo"

3:14 "a seu irmão"

3:19 "conhecemos" (que somos da verdade)

4:3 "que Jesus Cristo veio em carne"

4:19 "o" (Nós o amamos a ele porque ele nos amou primeiro)

5:7 "no céu: o Pai, a Palavra, e o Espírito Santo; e estes três são um"

5:8 "E três são os que testificam na terra"

5:13 "a vós, os que credes no nome do Filho de Deus"

5:21 "Amém"

2 João

3 "Senhor"
9 "de Cristo"
13 "Amém"

Judas

1 "santificados"
4 "a Deus"
25 "sábio" (Ao único Deus sábio)
25 "Amém"

Apocalipse

1:5 "nos amou"
1:5 "lavou"
1:8 "o princípio e o fim"
1:9 "Cristo"
1:9 "Cristo" (segunda vez no versículo)
1:11 "Eu sou o Alfa e o Ómega, o primeiro e o derradeiro"
1:11 "que estão na Ásia"
1:17 "me" (dizendo-me)
1:20 "que viste"
2:9 "as tuas obras"
2:13 "as tuas obras" (Conheço as tuas obras)
2:15 "o que eu odeio" (dos nicolaítas, o que eu odeio)
3:11 "Eis que" (venho sem demora)

5:4 "nem de o ler"

5:5 "desatar" (os seus sete selos)

5:6 "e eis" (e eis que estava no meio do trono)

5:14 "E os vinte e quatro"

5:14 "ao que vive para todo o sempre"

6:1 "e vê" (Vem, e vê)

6:2 "E olhei"

6:3 "e vê"

6:5 "e vê"

6 :7 "e vê"

6:12 "e eis que" (houve um grande tremor)

7:5 "assinalados"

8:13 "um anjo" (uma águia - na Atualizada)

10:4 "me" (que me dizia)

11:1 "e chegou o anjo"

11:4 "Deus"

11:17 "e que hás-de vir"

12:12 "Ai dos que habitam"

12:17 "Cristo"

14:5 "diante do trono de Deus"

14:8 "aquela grande cidade"

14:12 "aqui estão" (os que guardam os mandamentos)

15:2 "e do seu sinal"

15:3 "dos santos" (ó Rei dos santos)

15:5 "e eis"

16:5 "ó Senhor" (que és, e que eras)
16:7 "outro" (E ouvi outro do altar)
16:14 "dos reis da terra"
16:17 "do céu"
19:1 "ao Senhor"
20:9 "e de Deus" (desceu fogo)
21:2 "João" (E eu, João)
21:5 "me" (E disse-me)
21:10 "a grande" (cidade, a santa Jerusalém)
21:24 "dos salvos" (E as nações dos salvos)
22:1 "puro" (o rio puro)
22:14 "guardam os seus mandamentos"
22:19 "do livro da vida"
22:21 "Cristo"
22:21 "Amém"

.....

Compilado por **Júlio Carrancho**

(<http://home.mweb.co.za/en/enoque/>)

Joanesburgo 1997

(retorne a <http://solascriptura-tt.org/> **Bibliologia-Traducoes/**
retorne a [http:// **solascriptura-tt.org/**](http://solascriptura-tt.org/))